

26.1. GENERAL RULE.

Scope

In general, apply the guidelines in LCRI 26 when formulating the reference structure for new authority records and in evaluating references on existing authority records.

Normalization

Do not trace a *see* reference that would normalize to the same form as the heading on the same record or to the same form as a heading on another record.

Forms of References

In general, construct a reference in the same form in which it would be constructed if chosen as the heading. However, because the LC/NACO Authority File file includes headings constructed according to earlier practices, in some cases references must be formulated to "match" the existing heading. Specific instructions are below.

1) *Personal names*

a) *Dates*. Include dates in references if they have been included in the heading. If the form of reference conflicts with an established heading, resolve the conflict by using dates in the reference, even if they are not used in the heading.

b) *Initials*. In references containing initials, generally include in parentheses the full form of the name represented by the initial(s) when known. However, if the initial is represented in the heading without the full form being given there, make the reference "match" the heading.

```
100 1# $a Bodin, Eugène, $d 1824-1897
400 1# $a Bodin, E. $q (Eugène), $d 1824-1897
400 1# $a Bodin, L. E. $q (Louis Eugène), $d 1824-1897
400 1# $a Bodin, Louis Eugène, $d 1824-1897
```

```
100 1# $a Hays, James D., $d 1926-
400 1# $a Hays, J. D. $q (James D.), $d 1926-
not 400 1# $a Hays, J. D. $q (James Donald), $d 1926-
```

```
100 1# $a Henao Vélez, César G.
400 1# $a Vélez, César G. Henao
not 400 1# $a Vélez, César G. Henao $q (César Gabriel Henao)
```

Do not combine different language forms or romanizations.

100 1# \$a Arnol'dov, Arnol'd Isaevich
400 1# \$a Arnoldow, A. I.
not 400 1# \$a Arnoldow, A. I. (Arnol'd Isaevich)

c) *Titles/epithets.* Include titles and epithets used in the heading in the reference unless, for titles, they are not appropriate to the form in the reference, or, for epithets, the purpose is to refer from a form containing a different epithet. For variant language forms for a person entered under surname, include titles of nobility and terms of honor and address in the form found in the source for the reference. If the source for the reference does not include the title, etc., use in the reference the term used in the heading, although it is in a different language.

100 0# \$a William, \$c of Auvergne, Bishop of Paris, \$d
d. 1249
400 0# \$a Guillaume, \$c d'Auvergne, Bishop of Paris, \$d
d. 1249

100 0# \$a Maria, \$c Mother, \$d 1912-1977
400 1# \$a Gysi, Lydia, \$d 1912-1977

100 0# \$a Gruoch, \$c Queen, consort of Macbeth, King of
Scotland
400 0# \$a Gruach, \$c Queen, consort of Macbeth, King of
Scotland
400 0# \$a Macbeth, \$c Lady

100 1# \$a Custine, Astolphe, \$c marquis de, \$c 1790-1857
400 1# \$a Kiustin, Adol'f, \$c markiz de, \$d 1790-1857

100 1# \$a Aufsess, Hans Max, \$c Freiherr von und zu
400 1# \$a Aufsess, H. M. \$q (Hans Max), \$c Freiherr von
und zu

d) *Compatible headings.* Normally, construct the reference to "match" the AACR2 compatible element in the heading. *Exception:* Do not use "pseud." in references.

100 0# \$a Ping-ping, \$c pseud.
400 0# \$a Bingbing

100 0# \$a Irenaeus, \$c Saint, Bp. of Lyons
400 0# \$a Irénée, \$c Saint, Bp. of Lyons

100 1# \$a Crespelle, Jean Paul
400 1# \$a Crespelle, J.-P. \$q (Jean Paul)

100 1# \$a Stevens, John D., \$d fl. 1972-
400 1# \$a Stevens, J. D. \$q (John D.), \$d fl. 1972-

Additional examples illustrating *formats* of references (full reference structure not necessarily shown):

```

100 1# $a Scottow, Joshua, $d 1618-1698
400 0# $a J. S. $q (Joshua Scottow), $d 1618-1698

100 1# $a Sassoon, Siegfried, $d 1886-1967
400 0# $a Author of Memoirs of a fox-hunting man, $d
      1886-1967
400 1# $a Memoirs of a fox-hunting man, Author of, $d
      1886-1967

100 1# $a Evans-Pritchard, E. E. $q (Edward Evan)
400 1# $a Pritchard, E. E. Evans- $q (Edward Evan Evans-)

100 1# $a Roos, Sjoerd H. de, $d 1877-
400 1# $a Roos, S. H. de $q (Sjoerd H.), $d 1877-

100 1# $a Sigaud de La Fond, $c M. $q (Joseph Aignan),
      $d 1730-1810
400 1# $a De La Fond, Sigaud, $c M. $q (Joseph Aignan),
      $d 1730-1810
400 1# $a La Fond, Sigaud de, $c M. $q (Joseph Aignan),
      $d 1730-1810
400 1# $a Fond, Sigaud de La, $c M. $q (Joseph Aignan),
      $d 1730-1810

```

2) Corporate names

a) *Qualifiers*. Include qualifiers in the reference if appropriate to the form in the reference even if the qualifier has not been used in the heading because of earlier policies or because it is not appropriate there. *Exception*: Do not add a qualifier to a reference consisting solely of an initialism unless a qualifier is necessary to break a conflict with the heading on another record. If such a qualifier is necessary, use judgement to select an appropriate term, e.g., a general term per 24.4B or the spelled-out form of the initialism.

```

151 ## $a Ghent (Belgium)
451 ## $a Gent (Belgium)

110 2# $a Galleria nazionale d'arte moderna (Italy)
410 2# $a National Gallery of Modern Art (Italy)

111 2# $a Conférence Europe-Afrique $d (1979 : $c
      Lausanne, Switzerland)
411 2# $a Euro-Afrikanische Konferenz (1979 : Lausanne,
      Switzerland)

```

110 2# \$a Evangelisk lutherske frikirke (Norway)

410 2# \$a Evangelical Lutheran Free Church of Norway

110 2# \$a National Cultural History and Open-air Museum

410 2# \$a Nasionale Kultuurhistoriese en Opelugmuseum
(South Africa)

110 2# \$a BANAS (Organization : Indonesia)

410 2# \$a B.A.N.A.S.

110 2# \$a North Carolina Wood Energy Coordinating Group

410 2# \$a Wood Energy Coordinating Group (N.C.)

110 2# \$a Société des arts de Genève

410 2# \$a Société pour l'avancement des arts (Geneva,
Switzerland)

110 2# \$a BFA Educational Media

410 2# \$a B.F.A. Educational Media (Firm)

110 2# \$a Servicio Universitario Mundial

410 2# \$a SUM (Servicio Universitario Mundial)

*(Qualifier added to reference in order to break conflict with personal
name heading "Sūm")*

b) *Terms of incorporation.* Construct the reference to "match" the heading with regard to the presence, absence, or form of a term of incorporation.

110 2# \$a William Claiborne, inc.

410 2# \$a Claiborne, inc.

Combined References

When reference is made to two or more different headings from the same form, trace individual references rather than listing on one combined reference all headings referred to through the cataloger-generated reference technique. Use a cataloger-generated reference only when a special explanatory referral legend is needed, e.g., for pseudonymous authors (cf. LCRI 22.2B).

Initial Articles

Treat references just as headings with respect to deletion/ retention of initial articles.